

nasajalei
v

Consitor, Pflanzex. nasajá'vex, safajá'vex.

HIPOLIT: Dict. I. (Prepis), 129

nasajati

Pedo, mit rebstecken bestecken. v'vinógradi
térte kollíti, kójle potíkati, térte s'kólmi
nasájati. pedare vites.

nasajati

Propago, fortpflanzen, erweiteren. naprèj
sadíti, nafsadíti, nafsájati, perredýti,
nastáviti: refshíríti, resprostrániti, gmé-
rati, pogmérati.

nasajati

Confero, Pflanzen, besäen, besezen. řadíti,
pořadíti, nařájati. pořsyáti, nařsijáti, na-
řtáviti, nařlánzati.

nasajati

Aedifico,
aedificare hortos. lustgarden bauen. verte nafaditi;
nafajati, safajati.

nasajati

Stossen die reben. vinske tèrte nakólliti,
vinógrad okólliti, s'koljam nasájati, na-
fadíti. pedare, impedare, palare, statuminare.

nasajati

Gallinarius, der hüner zeucht, hünermann.
katéri kúri góri redý, inu rovnà, nasája
kokoshàr, kokúshar.

HIPOLIT: Dict. I, 256

nasajavec
i

Propagator, Fortpflanze, erweiterer.
nasajavix, perrednyx, ali pere-
divox, resprostornik, rezhirjavix,
gmerjavix, pognerjavix.

HIPOLIT: Dict. I, 578

nasajen (v pomenu naseljen)

glej: nasaditi - nasajen

naszejnje

Immifsio, Einlassung, einpflanzung, nóter pus-
zhéjne, vpuszhéjne, nafejéine.

nasajenje

Propagatio, fortpflanzung, erweiterung. naprèj
sajèine, nasajèine, perejèine, nastávjne: res-
prostrèjne, reshírjeine, gmérajne.

HIPOLIT: Dict. I

, 518

nasajenje

Consitio, et consitura. Pflanzung. nasajenje,
posajenje.

Op.: Dict. I., 134, ime: nasad₌enje.

HIPOLIT: Dict. I. (Prepis), 139

nasoljati (se)

Salfamentarius,

falfamentaria vafa. geschirr, darein man fleisch
einsalzet. pofsóda, v'katéro se mefsù nasolỳ, ali
nasála.

nasečljivo

Incise. Adu. gestückelt, oder geschnitten.
naseflávu, nasejrhli'va.

HIPOLIT: Dict. I, 290

nasejalec
vic

Imporcitor, der furchen machet. bráfdnik,
oráviz ali orázh, nařsyáviz, pořsyáviz, séjviz.

nasejalec
i -vst

Confitor, Pflanzler. napsajavix, napsijavix,
sajavix, sydavix, obsajavix, jasajavix.

HIPOLIT: Dict. I. (~~Prepis~~), 134

nasejanje
i

Confitio, Pflanzung. napsadėjne napsyájne.
sadėjne, sadesh. séjtu, ali sejtva.

HIPOLIT: Dict. I. (~~Prepis~~), 134

nasejati.
-u

Semino,
seminare agrum. einen acker ansäen. éno nývo
posijáti, nasijáti, naséjti.

nasijati
=

Obfero, besäen, übersäen. obsijáti, ali
obséjti, nasijáti, naséjti, presijáti.

nasejati
i

Confero, Pflanzen, besäen, besezen. sadíti,
posadíti, nasájati. posyáti, nasijáti, na-
stávití, naflánzati.

nasejati
nasejan
z

Confitus, gepflawt, berayes, besent. nafajen,
nafjan, nafjauku.

nasékajje

Incifio, en~~v~~réj~~f~~ik, ali vséjzhik v'éno rejzh.
naré~~f~~ajne, nasékajne.

nasékati

Samio, schärffen, schleiffen. ostríti, ostrù
naredíti, brúfsiti, nabrúfsiti, naséjkati, naréj-
fati.

nasekati

Incido, anbauen, anbauen, in ein Ding
bauen. einschneiden. nasejkati, narejkati.
v'eno rejt vsejkati, v'rejkati.

HIPOLIT: Dict. I, 289

nasekati

Aufhauen. góri fėjkatı, nafejkatı, reskláti.
Sihe findo, diffindo.

nasekati

Tendlen, oder Tenglen, die sense oder fegeisen mit dem hammer scharff machen. kofsó klépati, oftríti: pilo naféjkati. procudere: falcem acuere.

massekati

Schauer. massekati. s. Incido, reco.

nasekati.

Circumscarifico, vmschrepfen, vmbickhen. vkrog
s'kúvizami puszháti, povfód is flédlizam opíkati,
naféjkati.

nasekati
nasekan

Incifus, eingehauen, eingegraben, eingestochen,
eingeschnitten. vséjkan, vdóben, fvrépan, fbóden,
vkopàn, vréjfan: tudi iséjkan, naséjkan, skle-
pàn.

nasekati
nasekan

Incusus, ut Incusus lapis. ein gehauener
und ausgespinter stein, wie ein mühlstein.
er nasejkan im rälépan namen.

HIPOLIT: Dict. I, 294

naseti

Semino,
seminare agrum. einen acker ansäen. éno nývo
posijáti, nasijáti, naséjti.

naseti

Obfero, besäen, übersäen. obsijáti, ali
obséjti, nasijáti, naséjti, presijáti.

nasicēn

Saturio, ein gerätigter. ex nasiten, nasixhen.

HIPOLIT: Dict. I , 586

nasicēn

Satur, Voll, ersättiget. napólnen, nasízhen,
sitt.

HIPOLIT: Dict. I , 586

nasicēn

Satullus, ersättiget. nasíten, nasízhen,
napólnen.

nasicēn

prim. nasititi
nasicēn

SLOVENSKA AKADEMIJA
ZNAOSTI IN UMETNOSTI

Štev. 01-54/1-1972

Datum: 3/2-1972

ČLANOM IN SODELAVCEM

ZADEVA: Individualne

Republiški s
pripravlja z Ljubljani
nih in znanstvenih de
rodne organizacije in
1972.

nasicenje

Saturitas, ersättigung, Völle. nasicenie,
nasicjne, ali sitost, polnost.

HIPOLIT: Dict. I 1586

nasičenje

Satietas, gnüege, überdrus. sítost, nasízhejne,
navelízhajne.

nasicerje

Sättigung. fitoft, nasicerje. satietas,
saturatio.

HIPOLIT: Dict. II, 157

nasicenje

Settigung. ŝitost, naŝizhenie, navelizhanie.
satietas, saturitas, expletio.

nasicenje
t

Ersetzung. nasitenie, fitos, polnust,
navelinhanie. fatictas, faturitas, expletio.

HIPOLIT: Dict. II, 55

nasilno
u

Gächzornig, náglu serdýt, hítru jésen, na fýlnu
nágel. Impotens irae, properus irae.

HIPOLIT: Dict. II,

67

nasip

Vallum, et Vallus, bollwerk, wall. poshtájniâ,
shánza, nasîp, nasîpîszhe, shránga, fagráya.

nasip

Schütte, wall. fhútina, nafsip, fhuta, safsip, grubla,
sagréb. agger, vallum.

HIPOLIT: Dict. II,

171

nasip

Chouma, ein wicker, oder damm an einen wasser.
en jeis, ali nasip.

HIPOLIT: Dict. I. (prepis), 94

nasip

Agger, Zusammenhang eines dings, ein wut, wall,
shewr, nhũt. vkupaj sprava ali snofba ene
rižny: en jes, nasip, safip, shewr, bramba,
shũtina.

nasip

Wall, damm. fhútina, fhuta, safsíp, nafsíp,
sagréb, grubla. vallum, agger.

nasip

Schanz. brámba, terdóba, Tabèr, fhánza, nasíp.
Munimentum, munitio, vallum, agger.

HIPOLIT: Dict. II,

160

masija

Schanz graben. fhanzni grabèn, lógarski nasfíp.
fossa castrensis, fossa militaris.

nasip

Stattgraben. mestni grabèn, mestni nasíp.
fofsa urbica.

HIPOLIT: Dict. II, 184

nasip

Aufwerffen ein schanz. éno shánzo góri vréjzhi
en nafsíp napravíti. Aggerem Conſtruere.

nasip

Lorica, ein ledern GÖller, oder brustharnisch,
Panzer. ein Vortählein einer maur: brustwehr,
bollwerck. en jérhast kóller, fheléjfní gvánt,
oklèp, pánzar. éna stréjshiza pred hísho: brám-
ba shánza, nasip fémle, poshtájna.

nafsíp

Exstruo,

Exstruere aggerem in altitudinem. einen wall
hoch machen. éno shútino, fáfsíp, nafsíp
vifsóku sturíti.

HIPOLIT: Dict. I, 231

nasip

Scando,

in aggerem scandere. auf ein wall steigen.

na en nasyp stájati.

nasip

Adaggero,
adaggere terram. Erd aufwerfen, semlo ali parst
gori metaiti, nametaiti, grabae veli nasipse
delati.

HIPOLIT: Dict. L (Prepis), 10

nasip

Agger,
aggeres faocre. ein wur machen, schauz aufwerffen.
en jes napravlati, shawre ali' brambe gori
iswrejáhi; nessipe delati.

HIPOLIT. Dict. I. (Prepis), 23

nasip

Vallaris, Zum bolwerck gehörig. kar k'eni
shánzi, ali naśípu shlíshi: shánzni, nasípski.

HIPOLIT: Dict. I , 694

nasip

Vallum,
Cingere oppidum vallo. mit einem wall umgeben.
en taurig f' inim nasipam obdāti, fashān.
xati.

HIPOLIT: Dict. I. c. 694

nasip

Ilae muniuntur et Cinguntur moenibus, muro vallo,
aggeribus, et vallis, diese werden befestiget Vnd
Vmfangen mit einer ^Maur mit dem wall, mit schan-
zen, Vnd Pallisaden, Leté [=mesta] bodo potèrjene,
savárovane inu obdáne is sydóvni, s'nafsyom, is
fháanzami, inu s'kolmy,

nasip
nasiji

Sepio,

vallo et fofsa vrbem sepire. eine statt mit grä-
ben vnd wälen versehen. enu méstu is grábnami inu
nafsipi sashánzati.

nasip
nasipi

Einschanzen, Verschanzen. okúli safháanzati,
s'nafsípi inu brámbami okúli obdátí. Cin-
gere operibus, aggere Circumdare, Circum-
vallare, obvallare.

nasip
nasipi

mit einem wall befestigen. s'nafsípi, s'brám-
bami inu f'hánzami okúli obdátí, safhánzati,
sadélati. vallare, circumvallare, obvallare,
Circumjicere vallum.

nasip
nasipi

Umschanzen, Verschanzen. obfhánzati, safhán-
zati, s'nafsípi inu brámbami okúli obdáti.
Circumvallare.

HIPOLIT; Dict. II,

226

nasip

nesipi

Circumvallo, mit wollwerkhen vmgeben. s'pofhtáj-
nami, s'nafsípi, grabni, inu brámbami obdátí.

nasip
nasipi

Circumvallatus, vmschanzt. obfhánzan, s'nafsípi
obdán, sabránen.

nasip
nasipi

vel e Linteis vel e stramentis eaque Circumdant
securitatis gratia aggeribus et fossis: entweder
Von Leinwat oder Von stroh; Vnd dasselbige um-
gibt man Sicherheit halber, mit Schanzen Vnd gra-
ben: lety [=shotórji] so ali s'platna ali is fla-
me sturjéni: inu tíífti se obdájajo sa shihrofti
voljo is nafsípi inu s'grábnami;

nasip
nasipi.

Struo,
aggeres struere. wähl aufführen.
nasype göri peläti, nanáshati.

HIPOLIT: Dict. I, 624

nasip
nasiji

Exaggero, aufhauffen, aufwerffen wie ein
schanz, gros machen, hoch loben, aufmuzen. na
kup snefti, nafsipe délati, gori vrejzhi koker
eno fhanzo, vekshi fturíti, viffóku hualiti, fe
opantlâti, opúzati, ozírati, olíshpati, omúsati.

nasipati

Opulento, reich machen, bereichen, überschütten. bogátiga sturíti, obogatíti, prefsípati, nafsúti, nafsípati.

nasipati

Effarcio, mit einstosser anfüllen. skupaj
notèr nagnésti, nagatíti, nashókati, nafsi-
pati, nafsúti, napolníti.

nasipati

Gestrichen Vollmachen. Pshtrihanu napolniti,
popólnama natozhýti, nalýti, nasípati.
Implere usque ad marginem, vel ad summum
usque.

HIPOLIT: Dict. II, 76

nasipati

Circumaggero, vmb vnd vmb aufhauffen, vmbschütten
okúli inu okúli nanofsíti, nanéfti, nafsúti, nafsí-
pati.

HIPOLIT. Dict. I. (Prepis)

masipati

Umschütte, rings umher beschütten. okúli nafsípati,
na fúti, sa fúti, safsípati. Circumfundere, Circumagge-
rare.

226

HIPOLIT; Dict. II,

nasipati

Aggero, zusammen häufen, hirtetragen. na Kup správláti,
nanésti, napsiti, nanéti; napsipati.

HIPOLIT: Dict. I. (Prepis) , 23

nasipati

Aufschütten, aufgiessen. nasipati, napsuti,
naljti. Infundere.

HIPOLIT: Dict. II, 74

nasipati

Ausfüllen. napolníti, nanésti, nafsípati,
nafíllati. S. Expleo, repleo, suppleo, farcco.

HIPOLIT: Dict. II, 16

nasipati
nesipan

Perfufus, begossen, überschüttet. oblyt, polýt, oblyvan, polývan. prefsípan, nafsípan, napólnen.

nasipati
nasipan

Superinjectus, oben darauf geschüttet. verhu
góri nasípan, nanóshen, nametàn.

HIPOLIT: Dict. I, 645

nasipis̄cē

Vallum, et Vallus, bollwerk, wall. poshtájnia,
shánza, nasíp, nasípiszhe, shránga, fagráya.

nasipski

Vallaris, Zum bolwerck gehörig. kar k'éni shánzi,
ali nafsípu shlíshi: shánzni, nasípski.

HIPOLIT: Dict. I , 694